



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



PEDAGOŠKI INŠTITUT



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI
SOCIALNI SKLAD
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST

»Krepitev socialnih in državljanskih kompetenc strokovnih delavcev«



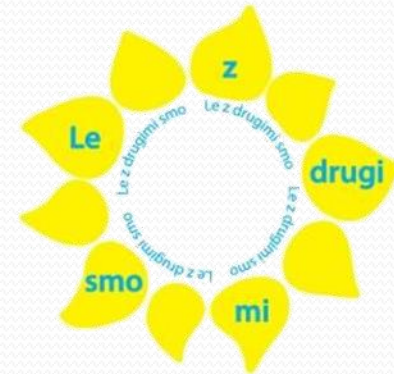
Le z drugimi smo

Dr. Marijanca Ajša Vižintin
ZRC SAZU, Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije

Dobre prakse vključevanja in uporabni rezultati projektov
Živeti raznolikost: vključevanje otrok priseljencev, slovenščina in
medkulturni dialog (2019/20)

Naložbo sofinancirata Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport Republike Slovenije in
Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada

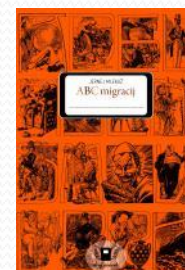
Le z drugimi smo



- <http://www.lezdrugimismo.si/>
- 10.000 pedagoških delavcev (2016-2021)
- KATALOG
- ZGIBANKA
- ZRC SAZU & Pedagoški inštitut, ESS & MIZŠ

Medkulturni odnosi

- Strokovne podlage, strategije in teoretske tematizacije za izobraževanje za medkulturne odnose ter aktivno državljanstvo
- <http://www.medkulturni-odnosi.si/>
- PUBLIKACIJE projekta, Izdane: http://www.medkulturni-odnosi.si/index.php?option=com_content&view=article&id=112&Itemid=43



Eduka – Vzgajati k različnosti

- <http://www.eduka-itaslo.eu/>
- slovensko-italijanski projekt (10 partnerjev)
- raziskave, delavnice, predavanja, razvoj gradiv
- Rezultati, <http://www.eduka-itaslo.eu/elenco.php?p=analize&lang=slo>

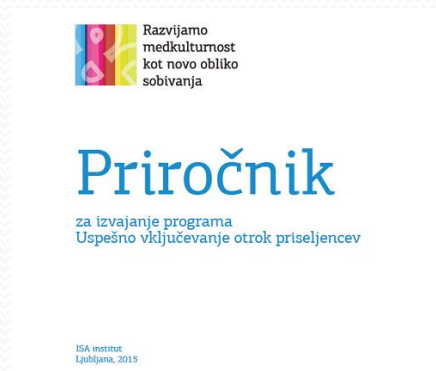


- Dogodki, npr. <http://www.eduka-itaslo.eu/pagina.php?p=news&lang=slo&id=68>

Razvijamo medkulturnost kot novo obliko sobivanja

- <http://uvop.medkulturnost.si/>

- Gradiva
- Dobre prakse



- Priročnik za izvajanje programa UVOP, <http://www.medkulturnost.si/wp-content/uploads/2013/11/Priro%C4%8Dnik-za-izvajanje-programa-UVOP1.pdf>

Za medkulturno sobivanje

- <http://www.medkulturnost.si/>
- 15 konzorcijskih mrež, več kot 90 VIZ-organizacij
- Najnovejši predlog programa za vključevanje:

<http://www.medkulturnost.si/wp-content/uploads/2018/09/Predlog-programa-dela-z-otroki-priseljenci.pdf>



MIZŠ

- Vključevanje priseljencev v sistem VIZ, [http://www.mizs.gov.si/si/varno in spodbudno ucno okolje/spodbudno ucno okolje/vkljucevanje priseljenec v sistem vzgoje in izobrazevanja/](http://www.mizs.gov.si/si/varno_in_spodbudno_ucno_okolje/spodbudno_ucno_okolje/vkljucevanje_priseljenec_v_sistem_vzgoje_in_izobrazevanja/)
- Uporabno, tudi:
 - Projekt Le z drugimi smo
 - Projekt Medkulturni odnosi
 - Projekt Eduka – vzgajati k različnosti

Strategije, smernice, modeli

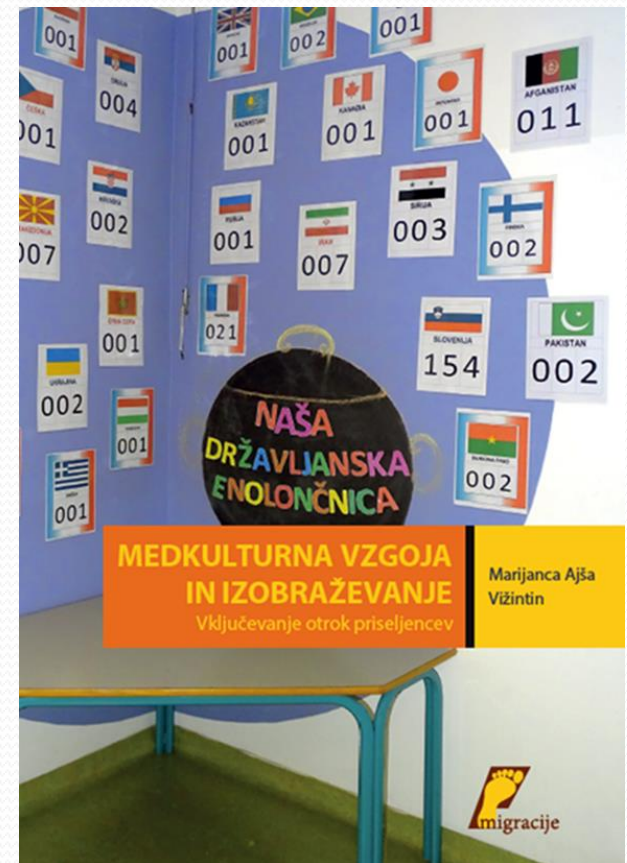
- MIZŠ, Vključevanje, Uporabno:
 - Strategija: Strategija vključevanja otrok, učencev in dijakov migrantov v sistem vzgoje in izobraževanja v Republiki Sloveniji. (2007). Ljubljana: MIZŠ.
 - Smernice: Smernice za izobraževanje otrok priseljencev v vrtcih in šolah. (2012). Ljubljana: Zavod RS za šolstvo.
- medkulturni model vključevanja / medkulturna vzgoja in izobraževanje (M. A. Vižintin, Dve domovini, 2014, 40, 71-89): http://twohomelands.zrc-sazu.si/uploads/articles/1448445094_Vizintin_medkulturna%20vzgoja.pdf

Marijanca Ajša Vižintin (2017):

Medkulturna vzgoja in izobraževanje:

Vključevanje otrok priseljencev. Založba ZRC SAZU,

<https://isim.zrc-sazu.si/sl/publikacije/medkulturna-vzgoja-in-izobrazevanje#v>



Videoposnetki iz drugih projektov

- Sožitje za skupno rast, https://www.youtube.com/watch?v=5qO5gbTBjko&list=PLEFLoL_oOTHodxPY6rpB8osl8qIz-AefQ
- Kako postaneš Slovenec? / How to become a Slovene, <https://www.youtube.com/watch?v=cUkkW7cauPE&list=PLHHZ9vBEFJ2XYso4Lf2KLzqufj2WCCYHr>
- Podobe enakosti, https://www.youtube.com/watch?v=aUOMOk_fziM&list=PLL6zd6SqsGcPdLgkd1P6HOWScflZ7EDcy
- Vsi smo migranti, <https://www.youtube.com/watch?v=ZyJa4pPxL4w>,
<https://www.youtube.com/watch?v=VbwrHCZTxFo>
- Arabske podobe v Sloveniji, <https://vimeo.com/25078434>
- Kdo si pa ti?, <http://4d.rtv slo.si/arhiv/kdo-si-pa-ti/174424152>
- Peter Bossman dobrodošel (Welcome Peter Bossman), <https://www.youtube.com/watch?v=C45PU2fAXIY>
- Časoris, Zgodbe otrok sveta, <https://casoris.si/category/sola-se-predstavi/zgodbe-otrok-sveta/>

Pesmi

- Od ljudi za ljudi, Murat & Jose,
<https://www.youtube.com/watch?v=cGZsoq83kMw>
- Sami naši, Vlado Kreslin,
https://www.youtube.com/watch?v=jCOu_mq8oQM
- Imagine, John Lennon, by Emmanuel Kelly, X Factor Australia 2011, <https://www.youtube.com/watch?v=iZr9e-zUJQ>

**Vsi otroci so naši otroci,
je rekel prijazni glas,
vse frklje in smrklje in froci,
vsi svetlih in temnih in kodrastih las,**

**vsi naši! Tudi tisti drugačni,
drugačne usode in vere in ras,
vsi beli in črni,
vsi bolni in lačni,
so taki kot kot kdo izmed nas.**

**Skupaj na tem svetu živimo,
svet nam je skupna velika vas,
kjer na srečo iščemo rimo
in poslušamo Božji glas,**

**ki živeti in rasti veleva
in biti odprtih rok
za hudo, ki prizadeva vsak čas na milijone otrok!**

**Vsi otroci na svet so rojeni
za srečo in dober prid,
vsak je podoben tebi in meni
in vsak je sonce in vsak je svit.**

Tone Pavček: Vsi naši otroci

Vir:
PAVČEK, Tone:
Majhnice in majnice: pesmi mnogih let
za mnoge bralce = Budding songs,
maying songs poems of many years for
many readers (Miš, 2009).

Prebivalstvo, selitveno gibanje 2010-2017, vir: Surs.

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Priseljeni iz tujine	15416	14083	15022	13871	13846	15420	16623	18808
Odseljeni v tujino	15937	12024	14378	13384	14336	14913	15572	17555

Mediji

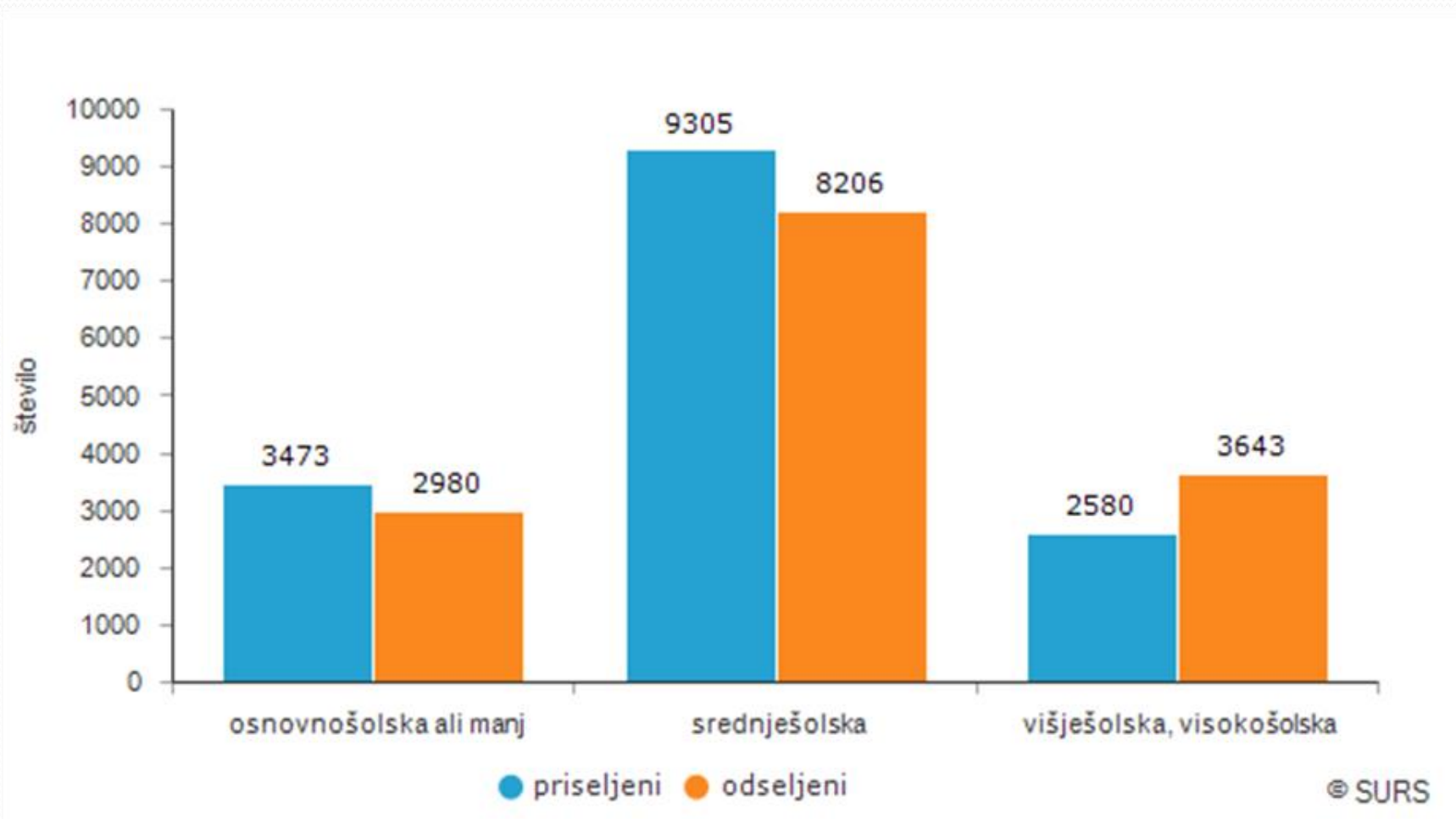
Slovenci po svetu:

- Slovenci v tujini (Siol), <https://siol.net/novice/slovenci-v-tujini>
- Slovencem po svetu (4d.RTV SLO), <https://4d.rtv slo.si/arhiv/slovincem-po-svetu/17452797>
- Slovenci po svetu (Dnevnik), <https://www.dnevnik.si/magazin/slovenci-po-svetu>

Priseljenci v Sloveniji:

- Tujci v Sloveniji (Siol), <https://siol.net/kljucne-besede/tujci-v-sloveniji-27882/articles>
- Sami naši (4d.RTV SLO), <https://4d.rtv slo.si/arhiv/sami-nasi/174527314>
- Evropa osebno (4d.RTV SLO), <https://val202.rtv slo.si/evropa-osebno>
- NaGLas! (4d.RTV SLO), <http://4d.rtv slo.si/arhiv/naglas/174431293>

Priseljeni in odseljeni prebivalci, stari 15 ali več let, po izobrazbi, Slovenija, 2017



Vključevanje odraslih

- delo, prihod in bivanje, izobraževanje, živeti v Sloveniji, zdravje, učenje lokalnega jezika: ruski, bosanski, albanski, slovenski, angleški jezik:
<http://si.danubecompass.org/?lang=sl>
- zdravstveni priročniki: slovenski, angleški, francoski, ruski, kitajski, arabski, farsi, albanski jezik:
<http://multilingualhealth.ff.uni-lj.si/>
- Informacije za tujce, brezplačni tečaji slovenskega jezika po Sloveniji, slovenski in angleški jezik, <http://infotujci.si/>,
- <https://infotujci.si/vkljucevanje-v-slovensko-druzbo/brezplacni-tecaji-slovenskega-jezika/lokacije/>

Dejstva v številkah (begunci, priseljevanje & izseljevanje)

- Ministrstvo za zunanje zadeve RS, MNZ za vas, Tujci v Sloveniji, Statistika, Odločanje v postopkih za priznanje mednarodne zaščite po letih, http://mnz.arhiv-spletisc.gov.si/si/mnz_za_vas/tujci_v_sloveniji/statistika/ ali http://www.mnz.gov.si/si/mnz_za_vas/tujci_v_sloveniji/statistika/
- Statistični urad Republike Slovenije (Surs), Prebivalstvo, Selitve, <https://www.stat.si/StatWeb/Field/Index/17/98>

Delavnice

- 1) Pogovor o tem, kdo vse živi v Sloveniji (manjšine, priseljenci) in kaj so po poklicu:
 - ogled videoposnetka: Sožitje za skupno rast, 1, Zakaj Slovenija, <https://www.youtube.com/watch?v=5qO5gbTBjko>
 - ogled ene od oddaj Naglas!, 4d.RTV SLO, <http://4d.rtv slo.si/arhiv/naglas/174431293>

- 2) Delovni list iz: Eduka – vzgajati k različnosti, <http://www.eduka-itaslo.eu/>
 - priročnik "Razvijanje medkulturne zmožnosti pri učiteljih in učencih, <http://www.eduka-itaslo.eu/pagina.php?p=analize&lang=slo&id=27>
 - delavnice:
 - Priseljenci prispevajo k razvoju družbe (45-48) ali
 - Več jezikov znaš, več veljaš (49-52) ali
 - Priseljivanje in izseljivanje na slovenskem ozemlju (7-8)

Prostor: računalniška učilnica ali katera koli učilnica z uporabo pametnih telefonov.

- Delo v skupinah.
- Poročanje.
- Diskusija.

Založba ZRC, ZRC SAZU: revija Dve domovini,
<http://twohomelands.zrc-sazu.si/>
zbirka Migracije, Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije



M. A. Vižintin: Nemčija, Bosna in Hercegovina

VIŽINTIN, Marijanca Ajša. Slovenski izseljenci in njihovi potomci v Nemčiji: dvajset let povezovanja slovenskih organizacij na posvetih. Dve domovini / Two Homelands 2016, [Št.] 43, str. 157–170, http://twohomelands.zrc-sazu.si/uploads/articles/1453580041_Izseljenci_potomci_VIZINTIN.pdf

VIŽINTIN, Marijanca Ajša. Otroci in dopolnilni pouk slovenščine v Bosni in Hercegovini: od jezika prednikov do jezika prihodnosti. V: ŽITNIK SERAFIN, Janja (ur.). Slovensko izseljenstvo v luči otroške izkušnje. 2., razširjena izd. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2015, str. 157–173, <https://isim.zrc-sazu.si/sites/default/files/ISBN9789612548469.pdf>





Hvala za vašo pozornost.

vizintin@zrc-sazu.si

Viri, literatura 1

- Arabske podobe v Sloveniji, <https://vimeo.com/25078434>
- Časoris, Zgodbe otrok sveta, <https://casoris.si/category/sola-se-predstavi/zgodbe-otrok-sveta/>
- Danube compass (delo, prihod in bivanje, izobraževanje, živeti v Sloveniji, zdravje, učenje lokalnega jezika: ruski, bosanski, albanski, slovenski, angleški jezik), <http://si.danubecompass.org/?lang=sl>.
- Dve domovini /Two Homelands, <http://twohomelands.zrc-sazu.si/sl/issues/items>
- Eduka – Vzgajati k različnosti, Rezultati, <http://www.eduka-itaslo.eu/elenco.php?p=analize&lang=slo>
- Evropa osebno (4d.RTV SLO), <https://val202.rtv slo.si/evropa-osebno>
- Informacije za tujce, brezplačni tečaji slovenskega jezika po Sloveniji, slovenski in angleški jezik, <http://infotujci.si/>, <https://infotujci.si/vkljucevanje-v-slovensko-druzbo/brezplacni-tecaji-slovenskega-jezika/lokacije/>
- Kako postaneš Slovenec? / How to become a Slovene, <https://www.youtube.com/watch?v=cUkkW7cauPE&list=PLHHZ9vBEFJ2XYso4Lf2KLzqufj2WCCYHr>
- Kdo si pa ti?, <http://4d.rtv slo.si/arhiv/kdo-si-pa-ti/174424152>
- Kelly, Emmanuel, Imagine, John Lennon, X Factor Australia 2011, <https://www.youtube.com/watch?v=iZr9e-zUJQ>
- Kreslin, Vlado, Sami naši, https://www.youtube.com/watch?v=jCOu_mq80QM
- Le z drugimi smo (2016–2021), <http://www.lezdrugimismo.si/>
- Lukšič Hacin, Marina (2018). Selitvena dinamika slovenskega prostora v zgodovinski perspektivi. *Dve domovini / Two Homelands* 48, 55–72.
- Medkulturni odnosi, PUBLIKACIJE projekta, Izdane: http://www.medkulturni-odnosi.si/index.php?option=com_content&view=article&id=112&Itemid=43
- Murat & Jose, Od ljudi za ljudi, <https://www.youtube.com/watch?v=cGZs0q83kMw>
- NaGLas! (4d.RTV SLO), <http://4d.rtv slo.si/arhiv/naglas/174431293>

Viri, literatura 2

- Pavček, Tone (2009). *Majhnice in majnice: pesmi mnogih let za mnoge bralce = Budding songs, maying songs poems of many years for many readers*. Dob pri Domžalah: Miš.
- Peter Bossman dobrodošel (Welcome Peter Bossman), <https://www.youtube.com/watch?v=C45PU2fAXIY>
- Podobe enakosti, https://www.youtube.com/watch?v=aUOMOK_fziM&list=PLL6zd6SqsGcPdLgkd1P6HOWScfIz7EDcy
- Sami naši (4d.RTV SLO), <https://4d.rtv slo.si/arhiv/sami-nasi/174527314>
- Slovencem po svetu (4d.RTV SLO), <https://4d.rtv slo.si/arhiv/slovcem-po-svetu/17452797>
- Slovenci po svetu (Dnevnik), <https://www.dnevnik.si/magazin/slovcenci-po-svetu>
- Slovenci v tujini (Siol), <https://siol.net/novice/slovcenci-v-tujini>
- Sožitje za skupno rast, https://www.youtube.com/watch?v=5qO5gbTBjk0&list=PLEFL0L_00THodxPY6rpB8osl8qlz-AefQ
- Statistični urad Republike Slovenije (Surs), Prebivalstvo, Selitve, <https://www.stat.si/StatWeb/Field/Index/17/98>
- Tujci v Sloveniji (Siol), <https://siol.net/kljucne-besede/tujci-v-slovceniji-27882/articles>
- Tujci v Sloveniji, Statistika, Odločanje v postopkih za priznanje mednarodne zaščite po letih, Ministrstvo za zunanje zadeve RS, MNZ za vas, http://mnz.arhiv-spletisc.gov.si/si/mnz_za_vas/tujci_v_slovceniji/statistika/ ali http://www.mnz.gov.si/si/mnz_za_vas/tujci_v_slovceniji/statistika/
- Vižintin, Marijanca Ajša (2015). Prepoznavanje kulturne mešanosti in sestavljene identitete znotraj državnih meja. *Annales* 25/1, 211-222. <http://zdpj.si/wp-content/uploads/2015/07/Annales-SHS-25-2015-1.pdf>.

Viri, literatura 3

- Vižintin, Marijanca Ajša (2016). (Im)migrant and ethnic minority literature in education curricula in Slovenia. *CLCWeb : comparative literature and culture* 18/1, <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol18/iss1/7/>, doi: 10.7771/1481-4374.2763.
- Vižintin, Marijanca Ajša (2016). Slovenski izseljenci in njihovi potomci v Nemčiji: dvajset let povezovanja slovenskih organizacij na posvetih. *Dve domovini / Two Homelands* 43, 157–170, <http://twohomelands.zrc-sazu.si/sl/issues/items>.
- Vižintin, Marijanca Ajša (2017). *Medkulturna vzgoja in izobraževanje: Vključevanje otrok priseljencev*. Založba ZRC SAZU.
- Vižintin, Marijanca Ajša (2018). Developing intercultural education. *Dve domovini / Two Homelands* 47, 89–106, <http://twohomelands.zrc-sazu.si/en/issues/items>.
- Vsi smo migranti, <https://www.youtube.com/watch?v=ZyJa4pPxL4w>, <https://www.youtube.com/watch?v=VbwrHCZTxFO>
- Za medkulturno sobivanje, <http://www.medkulturnost.si/>
- Zdravstveni večjezični priročniki (slovenski, angleški, francoski, ruski, kitajski, arabski, farsi, albanski jezik), <http://multilingualhealth.ff.uni-lj.si/>.
- Žitnik Serafin, Janja (ur.) (2015). *Slovensko izseljenstvo v luči otroške izkušnje*. 2., razširjena izd. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2015, <https://isim.zrc-sazu.si/sites/default/files/ISBN9789612548469.pdf>
- Žitnik Serafin, Janja, Kalc, Aleksej (ur.) (2017). *Raziskovanje slovenskega izseljenstva: vidiki, pristopi, vsebine*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU.